

# *La Folletta*



*gesungen  
von  
Alexandroff Perotti*

**Gesungen**

**von**

**Kammersänger**

***Alexandroff Perotti***

**Le sei Sorelle.**  
**Nuovi Canti Siciliani**  
*Parole e Musica*

**Die sechs Schwestern.**  
**Sicilianische Volkslieder**  
*Text und Musik*

**Salvatore C. Marchesi.**

- Nº 1. LA SCALTRA (*Die Kluge*) . . . . . Pr. M. 1. 50  
Nº 2. LA DESOLATA (*Die Unglückliche*) Pr. M. 1. 50  
Nº 3. LA CIVETTA (*Die Kokette*) . . . . . Pr. M. 1. 50  
Nº 4. LA SEMPLICETTA (*Die Unschuldige*) Pr. M. 1. 50  
Nº 5. LA SINCERA (*Die Offenherzige*) . . . Pr. M. 1. 50  
Nº 6. LA FOLLETTA (*Die Lustige*) . . . . . Pr. M. 1. 50

Deutsche Uebersetzung von *Wolfgang Müller von Königswinter.*

*Eigenthum des Verlegers.  
Eingetragen in das Vereins-Archiv.*

**LEIPZIG, FR. KISTNER.**

Aufführungsrecht vorbehalten.

3142 - 3147.

# La Folletta. Die Lustige.

A Mademoiselle  
Antoinette Oppenheim.

Salvatore C. Marchesi.

Nº 6.

Allegro ma non molto.

*p* *leggermente*

Singstimme.

Pianoforte.

V.1. Po - sa la ma - no sul mio co - re, mio  
V.2. Tu ri - di for - se del mio af - fanno, del  
V.1. Willst du nicht auf das Herz mein Leben, die  
V.2. Du lachst vielleicht und magst dich weiden, ja

1. te - ne - - ro a - mò - - re bat - te - re o - gnor lo sen - - ti di pal - pi - ti co -  
2. tri - ste mio in - gan - - no; ma ha - da ben po - tri - - a can - giar la sor - te  
1. Hän - de mir le - - gen? fühlst du nicht mächtig be - - ben in tau - send lau - ten  
2. an mei - - nen Lei - - den, hü - te dich, dass die Zei - - ten dir nicht dies Loos be -

1. cen - ti. Mårde un de - sio pos - sen - te ar - ca - no, dà - mor so - - vra - ma - no,  
2. mi - a. Chi ri - de il pri - mo mol - to spes - so, fa gab - bo a se stes - so,  
1. Schlä - gen? We - he, mich brennen die Ge - füh - le, die nim - mer ich küh - le,  
2. rei - - ten. Oft ist in Täuschung arg be - fan - gen, wer lachend an - - ge - fan - - gen,

*stentando* *f*  $\alpha$  tempo

1. *tu sei la mia spe - ran - za, io vi - vo sol per te* *Ce - di, deh!*  
 2. *sol chi alla fi - ne ri - de, gri - dar vit - to - ria può* *We - he mir,*  
 1. *all' mei - ne Hoffnung bist du. ich le - be nur in dir*  
 2. *dochwer zum Schlusse la - chet, er - freu - et sich des Sieg's*

*colla parte* *f*  $\alpha$  tempo

*f* *p*

*ce - di a que - sto a - mor de - li - ro! cre - di deh! cre - di, io*  
*we - he! der Wahnsinn will mich fas - sen! ge - he, o ge - he, ich*

*f* *p*

*cresc.*

*sol per - te re - spi - ro. Vi - ver non pos - so, se tu cru - del non*  
*kann von dir nicht las - sen. Hier ist mein Le - ben, willst du dich nicht er -*

*cresc.*

*rallent.*

*m'a - mi per te se il bra - mi ben mo - rir sa - prò.*  
*ge - ben, oh - ne zu le - ben leid' ich, leid' den Tod!*

*rallent.*

*a tempo*  
*p* *leggermente*

Po - sa la ma - no sul mio co - re, mio te - ne - ro a - mo - - re  
Willst du nicht auf das Herz, mein Le - ben, die Hän - de mir le - - gen?

*a tempo*  
*p*

bat - te - re o - gnor lo sen - - ti di pal - pi - ti co - cen - - ti.  
fühlst du's nicht mäch - tig be - - ben in tau - send lau - ten Schlä - - gen?

*p* *con grazia*

M'arde un de - sio pos - sen - te ar - ca - no d'a - mor so - - vra - ma - - no,  
We - he, mich brennen die Ge - fühl - le. die nim - mer ich kühl - - le.

*p*

*crescendo sino alla Fine*

tu sei la mia spe - - ran - za, io vi - - vo sol per te \_\_\_\_!  
all' mei - ne Hoff - - nung bist du, ich le - be nur in dir, ja in dir \_\_\_\_.

*colla parte*



# WILHELM RINKENS

## L I E D E R

*für eine Singstimme und Klavier*

### *Op. 9. Sechs Lieder für hohe Stimme.*

- Nr. 1. Stimme der Sehnsucht: „Ich raun' dir am Bette“ (Karl Busse).  
Nr. 2. Der Lebensweg: „Ich bin durchs Leben auf dich zugegangen“ (Börries Freiherr von Münchhausen).  
Nr. 3. Wilde Liebe: „Noch spielst du die kindischen Spiele fort“ (Karl Busse).  
Nr. 4. Trost: „Jeder Schmerz bedarf der Reife“ (Gustav Adolf Gerbrecht).  
Nr. 5. Mariä Wiegenlied: „Maria sitzt im Blütengarten“ (Albert Geiger).  
Nr. 6. Frieden: „Gib mir von deinen stillen Küssen“ (Albert Sergel).

### *Op. 10. Sechs Lieder für mittlere Stimme.*

- Nr. 1. Banger Abend: „Nacht neigt sich auf die Gassen“ (Otto Julius Bierbaum).  
Nr. 2. Andacht: „Ich neige mich und mach' des Kreuzes Zeichen“ (Curt Böhmer).  
Nr. 3. Heilige Nacht: „Wir haben in der stillen Nacht“ (Max Beyer).  
Nr. 4. Verheißung: „O weine nicht, weine nicht“ (Richard Dehmel).  
Nr. 5. Der neue Weg: „Mein Wort ist heilig“ (Leo Heller).  
Nr. 6. Tanzmusik: „Vom nahen Städtchen schallt Musik herüber“ (Leo Heller).

### *Op. 12. Sechs Lieder für hohe Stimme nach Gedichten von Leo Heller.*

- \*Nr. 1. Schwesterlein: „Schwesterlein, was hab' ich Angst“.  
\*Nr. 2. Sommernacht: „Weine nicht“.  
\*Nr. 3. Das verlassene Mädchen: „Wenn sie drüben musizieren“.  
\*Nr. 4. Süße Ruhe: „Willst du mich zärtlich betten“.  
\*Nr. 5. Vorfrühling: „Merkst du, mein Kind“.  
\*Nr. 6. Das Pantöffelchen: „Auf der Spitze des niedrigsten Fußes“.

### *Op. 13. Sechs Lieder für mittlere Stimme nach Gedichten von Leo Heller.*

- Nr. 1. Der Tod: „Und seine Hände werden zart und lind“.  
Nr. 2. Lied der Straßen: „Wir dienen dem Glück“.  
Nr. 3. Die Frau: „Sind dir die Hände“.  
Nr. 4. Frühling: „Über alle Wege geht es“.  
Nr. 5. Sturmflut: „Die Wogen rollen“.  
Nr. 6. Mitgift: „Was bringst du mir“.

### *Op. 14. Sechs Lieder für hohe Stimme.*

- \*Nr. 1. Schöne Nacht: „Schöne Nacht, Gestirne wandeln“ (Karl Busse).  
\*Nr. 2. Zu spät: „Du kamst zu mir“ (Karl Bienenstein).  
\*Nr. 3. Todessehnsucht: „Ich bin so müde“ (Johanna Spanden).  
\*Nr. 4. Selige Nacht: „Im Arm der Liebe schliefen wir“ (O. E. Hartleben).  
\*Nr. 5. Auf Flügeln: „Herz, erträgst du“ (Gustav Falke).  
\*Nr. 6. Der Backfisch: „Kichernd und wispernd“ (Alice Berend).

### *Op. 15. Sechs Lieder für mittlere Stimme.*

- Nr. 1. In einer großen Stadt: „Es treibt vorüber mir“ (Detlev von Liliencron).  
Nr. 2. Einsam: „Ich bin allein“.  
Nr. 3. Abendlied: „Die Nacht ist niedergangen“ (O. J. Bierbaum).  
Nr. 4. Die Glocke des Glücks: „Viele Glocken hör' ich läuten“ (Anna Ritter).  
Nr. 5. Fromm: „Der Mondschein auf mein Lager“ (Gustav Falke).  
Nr. 6. Der Hufschmied: „Schwarzbrauner Hufschmied“ (Carl Spitteler).

### *Op. 16. Vier Gedichte von Walter Flex für mittlere Stimme.*

- Nr. 1. Morgenlied im Mai: „Durch die morgenroten Scheiben“.  
Nr. 2. Soldat und Mutter: „Was tust du, Kind“.  
Nr. 3. Mutterherz: „Mutterherz, du reine Glocke“.  
\*Nr. 4. „Die Wiese schäumt von Blüten“.

NB. Die mit \* ausgezeichneten Lieder sind in hoher und tieferer Ausgabe erschienen.

*Ausgabe für hohe Stimme*

*Ausgabe für tiefere Stimme*

Preis jeder Nummer M. 1.—

*Aufführungsrecht vorbehalten. — Eigentum des Verlegers für alle Länder*

## LEIPZIG · FR. KISTNER